434.5mm / 17.106 ins
590mm / 23.228 ins
118mm / 4.645 ins
72.427mm / 2.85 ins

DV2563003C-AM

BG	3M™ Полиекс за батерии CHG-02/CHG-04
CZ	3M™ Nabíječka baterií CHG-02/CHG-04
DK	3M™ Batteriolader CHG-02/CHG-04
DE	3M™ Batterieladegerät CHG-02/CHG-04
EE	3M™ Akulaadija CHG-02/CHG-04
EL	3M™ Φορτιστής Μπαταρίας CHG-02/CHG-04
ES	3M™ Cargador de baterías CHG-02/CHG-04
FI	3M™ Akkulataja CHG-02/CHG-04
FR	3M™ Chargeur de batteries CHG-02/CHG-04
HR	3M™ Punjač za baterije CHG-02/CHG-04
HU	3M™ Akkumulátor töltő CHG-02/CHG-04
IT	3M™ Caricabatterie CHG-02/CHG-04
LT	3M™ Akumuliatorių krovimo prietaisas CHG-02/CHG-04
LV	3M™ Akumulatoru lādētājs CHG-02/CHG-04
MT	3M™ Battejn Ċarġer CHG-02/CHG-04
NL	3M™ Batterijlader CHG-02/CHG-04
NO	3M™ Batterilader CHG-02/CHG-04
PL	3M™ Ładowarka CHG-02/CHG-04
PT	3M™ Carregador de baterias CHG-02/CHG-04
RO	3M™ Încărcător pentru acumulator CHG-02/CHG-04
RU	3M™ Зарядное устройство для аккумуляторной батареи CHG-02/CHG-04
SK	3M™ Nabíjačka batérií CHG-02/CHG-04
SL	3M™ Polnilec za baterije CHG-02/CHG-04
SV	3M™ Batteriladdare CHG-02/CHG-04
TR	3M™ Akü Şarj Cihazı CHG-02/CHG-04
UA	3M™ Зарядний пристрій для батарей CHG-02/CHG-04
AR	3M™ شاحن البطارية CHG-02/CHG-04
HR	3M™ Baterijski punjač CHG-02/CHG-04
HU	3M™ Akkumulátor töltő CHG-02/CHG-04
MK	3M™ Полнач за батерија CHG-02/CHG-04
RO	3M™ Baterie Polnator CHG-02/CHG-04
SR	3M™ Punjač za baterije CHG-02/CHG-04
TR	3M™ Pil Şarj Aleti CHG-02/CHG-04

www.3M.EU/Safety

GB FR EN

3M™ Battery Charger CHG-02/CHG-04

SYSTEM DESCRIPTION

This product is charging batteries for use with the 3M™ Jupiter™ Powered Air Turbo. Please read these instructions in conjunction with the 3M Jupiter™ Air Filter Unit User Instructions and 3M Jupiter™ Reference Manual.

⚠ **WARNING**
- To reduce exposure to hazardous voltage:
- Do not use the chargers outdoors or in wet environments.
- Do not attempt to service the chargers. There are no user-serviceable parts inside.
- Inspect the chargers and power cords before use. Replace if any parts are damaged.
- Do not substitute, modify or add parts to the chargers.
- This appliance is not to be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

APPROVALS

These products comply with the European EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Equipment Directive (LVD) 2006/95/EC.

OPERATING INSTRUCTIONS

Plug the power cord into an electrical socket and connect a 3M Jupiter battery to begin charging. See the table below for an explanation of charger display.

Orange LED	Green LED	Battery Charge Status
On	Off	Quick Charge
Off	On	Fully Charged
Slow Flash	Slow Flash	Fault: Battery pack internal temperature outside range 0°C to 40°C Contact 3M for additional information.

⚠ Do not charge batteries with unapproved chargers, in enclosed cabinets without ventilation, in hazardous locations or near sources of high heat.
⚠ Do not charge the batteries outside the recommended temperature range of 0-40°C.

CLEANING INSTRUCTIONS

Use a clean cloth dampened with a mild solution of water and liquid household soap.
Do not use petrol, chlorinated degreasing fluids (such as trichloroethylene), cyclones or abrasive cleaning agents to clean any part of the equipment.
Do not immerse the battery pack or battery charger into any type of liquid.
Do not expose the electrical contacts.

MAINTENANCE

There are no user serviceable parts inside either the battery pack or the chargers. Do not attempt to open.
Use of unapproved parts or unauthorised modification could result in danger to life or health and can invalidate any warranty.
If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

1. These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from heat and ignition sources of high temperature, petrol and solvent vapours.
2. Do not store outside the temperature range -20°C to +50°C or with humidity above 90%.
3. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

FR ES DE

3M™ Chargeur de batterieCHG-02/CHG-04

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Ce produit est destiné à charger des batteries pour une utilisation avec l'unité de filtration à ventilation assistée 3M™ Jupiter™. Lire parallèlement à ces instructions le mode d'instructions de l'unité filtrante 3M Jupiter™ et le Guide des Références Jupiter™.

⚠ **ATTENTION**
- Pour réduire l'exposition à une tension dangereuse :
- Ne pas utiliser les chargeurs à l'extérieur ou dans un environnement humide.
- Ne pas tenter de procéder à l'entretien du chargeur. Il ne renferme aucune pièce dont l'utilisateur peut assurer l'entretien.
- Vérifier le chargeur et les fils électriques avant utilisation. Remplacer si des pièces sont endommagées.
- Ne pas remplacer, modifier ou ajouter des pièces au chargeur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient reçu une surveillance ou instruction.

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont conformes à la Directive européenne EMC 2004/108/CE et à la Directive européenne relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension 2006/95/CEE.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Brancher le cordon électrique à la prise de courant et branchez une batterie 3M Jupiter™ pour commencer la charge. Voir le tableau ci-dessous pour obtenir une explication de l'affichage du chargeur.

Diode orange	Diode verte	État de charge de la batterie
Activée	Désactivée	Charge rapide
Désactivée	Activée	Charge complète
Clignotement lent	Clignotement lent	Panne : Température interne de la batterie en-dehors de la plage comprise entre 0°C et 40°C Contacter 3M pour de plus amples informations.

⚠ Interdiction de charger les batteries au moyen de chargeurs non approuvés, dans des armoires fermées sans ventilation, dans des lieux dangereux ou à proximité de sources de forte chaleur.
⚠ Interdiction de charger les batteries en-dehors de la plage de température recommandée de 0-40°C.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Utiliser un chiffon propre imbibé d'une solution d'eau savonneuse. Ne pas utiliser d'essence, de dégraissants chlorés (tels que le trichloroéthylène), de solvants organiques, ou de produits abrasifs pour nettoyer les éléments de l'équipement.
Interdiction de plonger la batterie ou le chargeur de batterie dans un liquide quel qu'il soit.
Ne pas exposer les contacts électriques.

MAINTENANCE

Ni la batterie ni le chargeur ne comporte des pièces dont l'utilisateur peut assurer la maintenance. Ne pas essayer de l'ouvrir.
L'utilisation de pièces ou d'éléments non homologués ainsi que toute modification non autorisée peut mettre en danger la vie ou la santé de l'utilisateur et peuvent annuler toute garantie offerte par 3M.
Veuillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE ET TRANSPORT

1. L'appareil doit être stocké dans l'emballage fourni, dans un endroit sec et propre, à l'abri du soleil et d'une source de chaleur, d'essence et de vapeurs de solvants.
2. Stocker l'appareil à des températures comprises entre -20°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%.
3. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Économique Européenne.

FR ES DE

3M™ Battery Charger CHG-02/CHG-04

DESCRIPCIÓN DEL SISTEMA

Este producto está diseñado para cargar las baterías del motorturbinador 3M™ Jupiter™. Por favor, lea estas instrucciones junto con las instrucciones de uso y el manual de referencia de la unidad de filtración 3M Jupiter™.

⚠ **ADVERTENCIA**
- Para reducir la exposición a voltajes peligrosos:
- No utilice los cargadores en el exterior o en ambientes húmedos.
- No intente reparar los cargadores. El interior no tiene ninguna parte susceptible de reparación.
- Inspeccione el cargador y cable antes del uso. Sustituya el cargador si se daña.
- No sustituya, modifique o añada componentes a los cargadores.
- Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o sin experiencia, salvo bajo supervisión o instrucción.

APROBACIONES

Estos productos cumplen la Directiva Europea 2004/108/EC sobre compatibilidad electromagnética y la Directiva sobre equipos eléctricos de baja tensión (LVD) 2006/95/CE.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Enchufe el cable de alimentación en una fuente de electricidad para comenzar la carga. Consulte la tabla a continuación para ver una explicación de la pantalla del cargador.

LED Naranja	LED Verde	Estado de carga de la batería
Encendido	Apagado	Carga rápida
Apagado	Encendido	Carga completa
Parpadeo lento	Parpadeo lento	Fallo: Temperatura interna de batería fuera del rango de entre 0°C y 40°C. Contacte con 3M para información adicional.

⚠ No recargue las baterías con cargadores no aprobados, dentro de armarios cerrados sin ventilación, en lugares peligrosos ni cerca de fuentes de calor intenso.
⚠ No recargue las baterías fuera del rango de temperatura recomendado de 0-40°C.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Utilice un paño limpio empapado con una disolución suave de detergente doméstico.
No utilice gasolina, desengrasantes clorados (como tricloroetileno), ciclones o productos abrasivos para limpiar cualquier parte del equipo.
No sumerja la batería ni el cargador de baterías en ningún tipo de líquido.
No pase el cable por los contactos eléctricos.

MANTENIMIENTO

El interior de la batería y los cargadores contienen partes que no pueden ser reparadas por el usuario. No intente abrirlos.
El uso de componentes no aprobados o modificaciones no autorizadas en el equipo pueden poner en peligro la vida o la salud del usuario y pueden invalidar cualquier garantía otorgada al equipo.
Si necesita desechar parte del equipo, debe seguirse la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

1. Estos productos deben almacenarse en el envase original, en lugar seco y limpio, protegidos de la luz solar directa, fuentes de temperatura elevada, combustibles y vapores de disolventes.
2. No almacene fuera del rango de temperatura -20°C a +50°C o con humedad superior a 90%.
3. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

DE NL

3M™ Batterijlader CHG-02/CHG-04

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Dit product is ontworpen om batterijen op te laden voor het de 3M™ Jupiter™ motor unit op te laden. Lees deze instructies samen met de gebruiksaanwijzingen van de 3M Jupiter™ Luchtfiltereenheid en het 3M Jupiter™ Referentieblad.

⚠ **WAARSCHUWING**
- Om blootstelling aan gevaarlijke elektrische spanning te beperken:
- Gebruik de laders niet buiten of in een natte omgeving.
- Probeer de laders niet zelf te herstellen. Deze bevatten geen onderhoudsonderdelen.
- Controleer de laders en snoeren voor gebruik. Vervang deze als er onderdelen beschadigd zijn.
- Vervang of wijzig geen onderdelen van de laders en voeg geen onderdelen toe.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht dan wel instructie hebben gekregen.

KEURINGEN

Deze producten voldoen aan de Europese EMC-richtlijn 2004/108/EC en de richtlijn 2006/95/EEC voor laagspanningsapparatuur.

GEBRUIKSAANWIJZING

Steek het stroomsnoer in een elektrische bron en begin met opladen. Zie onderstaande tabel voor uitleg van het laderdisplay.

Oranje LED	Groene LED	Status batterijladen
Aan	Uit	Snel laden
Uit	Aan	Volledig opgeladen
Langzaam flashen	Langzame flits	Fout: Interne temperatuur batterijpak buiten bereik 0°C tot 40°C. Neem contact op met 3M voor meer informatie.

⚠ Laad batterijen niet op met niet-goedgekeurde opladers, in gesloten kasten zonder ventilatie, in gevaarlijke omgevingen of bij hitbronnen.
⚠ Laad de batterijen niet op buiten het aanbevolen temperatuurbereik van 0-40°C.

REINIGINGSINSTRUCTIES

Gebruik een schone doek met een oplossing van water en een milde huishoudelijke zeep.
Gebruik geen benzine, gechloreerde oplosmiddelen (zoals trichloroethylene), organische oplosmiddelen en reinigingsproducten met schuurmiddel om systeemonderdelen te reinigen.
Dompel het hoofdstuk of de batterijlader nooit onder in wat voor vloeistof dan ook.
De elektrische contacten niet afvegen.

ONDERHOUD

De batterijpack of de laders zijn geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Probeer ze niet te openen.
Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of ongeoorloofde aanpassingen kunnen levensgevaarlijke gebruiksrisicos veroorzaken. Elke garantie komt dan te vervallen.
Indien onderdelen moeten worden weggegooid, moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

OPSLAG EN TRANSPORT

1. Deze producten moeten opgeslagen worden in drogo en schone omstandigheden, met in direct zonlicht of nabij bronnen van hoge temperatuur, en vrij van benzinedampen en dampen van oplosmiddel.
2. Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -20°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%.
3. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

SE

3M™ batteriladdare CHG-02/CHG-04

SYSTEMBESKRIVNING

Denna produkt är avsedd att ladda batterier till 3M™ Jupiter™ fältkärnhet. Vänligen läs dessa instruktioner tillsammans med bruksanvisningen för 3M Jupiter™ luftfilterenhet och 3M Jupiter™ referensblad.

⚠ **VARNING**
- Ett sätt att minska exponeringen för farlig spänning:
- Använd inte laddarna utomhus eller i fuktiga miljöer.
- Försök inte att utföra service på laddarna. De innehåller inga delar som kan servas av användaren.
- Inspektera laddarna och strömkablarna innan användning. Byt ut skadade delar.
- Inga delar på laddarna får bytas ut, ändras eller läggas till.
- Denna produkt är inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner.

GODKÄNNDELSER

Dette udstyr overholder EMC-direktivet 2004/108/EF og lavspændingsdirektivet 2006/95/EØF.

BRUGSANVISNING

Anslut nätkabeln till ett uttag för att starta batteriladdningen. Tabellen nedan förklarar informationen i laddarens display.

Orange LED	Grönt LED	Batteriets laddningsstatus
På	Av	Snabbladdning
Av	På	Fulladdat
Långsamt blinkande	Långsamt blinkande	Fel: Batteriernas interna temperatur är utanför temperaturområdet 0°C till 40°C. Kontakta 3M för kompletterande information.

⚠ Ladda aldrig batterier med icke-godkända laddare, i stängda skåp utan ventilation, i farlyfsda omgivnar eller i närheten av värmekällor.
⚠ Ladda inte batterierna utanför det rekommenderade temperaturområdet på 0-40°C.

RENGÖRING

Använd en ren trasa som fuktats med en mild lösning.
Använd inte benzin, klorerade avfettningsmedel, organiska lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel för rengöring av strukturdelar.
Doppa inte batterierna eller batteriladdaren i någon typ av vätska.
Torka inte av de elektriska kontakterna.

UNDERHÅLL

Det finns inga delar inuti batterierna eller batteriladdarna som användaren kan utföra service på. Försök inte att öppna enheterna.
Användning av ej godkända delar eller icke-godkänd ändringar kan vara hälsovådligt och medföra att garantin upphör att gälla.
Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsbestämmelser.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

1. Dessa produkter bör förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångar.
2. Förvara inte utanför temperaturområdet -20°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.
3. Förpackningen till dessa produkter lämpar sig för att transporterta produkterna inom EU-området.

FI

3M™ Batteri oplader CHG-02/CHG-04

SYSTEMBESKRIVELSE

Produktet er beregnet til opladning af batterier der bruges med 3M™ Jupiter™ luftfilter. Dette produkt er designet til at kunne oplade alle tørrede batterier med bruger-venlighed for 3M Jupiter™ turbomotor og overholdelse af 3M's Jupiter™.

⚠ **ADVARSEL**
- For at reducere udsættelse for farlig spænding:
- Brug ikke ladere udendørs eller i fugtige miljøer.
- Forsøg ikke at utilføre service på ladere. De inneholder ingen dele som kan vedligeholdes af brugeren.
- Inspektér ladere og strømkabler inden anvendelse. Byt ud skadede dele.
- Ingen dele er blevet ændret, erstattet eller tilføjet til ladere.
- Denne produkt er ikke anvendes av barn eller personer med nedsatte fysisk, sensorisk eller mental formåge, eller brist på erfarhed og kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner.

GODKÄNNELSER

Denne produkt er i overensstemmelse med EU's direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EF og lågspændingsdirektivet nr 2006/95/EU.

BRUKSANVISNING

Ansluter nätkabeln till ett uttag för att starta batteriet. Tabellen nedan förklarar informationen i laddarens display.

Orange LED	Grönt LED	Batteriets laddningsstatus
På	Av	Snabbladdning
Av	På	Fulladdat
Långsamt blinkande	Långsamt blinkande	Fel: Batteriernas interna temperatur är utanför temperaturområdet 0°C till 40°C. Kontakta 3M för kompletterande information.

⚠ Ladda inte batterierna utanför det rekommenderade temperaturområdet på 0-40°C.

RENGØRING

Brug en ren klud, fugtigt opvaskemiddel og en mild opløsning af vand og husholdningssæbe.
Brug ikke benzin, chlorerede affedtningsmidler (som f. eks. trichloretylen), organiske opløsningsmidler eller slibemidler til at rengøre enhedens dele.
Batteriet eller batteriladeren må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
Fjer ikke de elektriske kontakter af.

VEDLIGEHOLDELSE

Der er ingen dele i batteripakken eller batteriladeren som brugeren kan udføre service på. Forsøg ikke at åbne dem.
Brug af uoriginale dele eller uautoriseret modifikationer kan medføre risiko for helbredsskader, invaliditet eller livsfare, og kan ugyldiggøre enhver garanti.
Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende miljøbestemmelser.

OPBEVARING OG TRANSPORT

1. Når udstyret ikke er i brug, bør det opbevares under rene, tørre forhold, og ikke i direkte sollys, i nærheden af varmekilde eller under forhold med dårlig benzin eller anden opløsningsmiddel.
2. Ikke udsætte det for temperaturer under -20°C til +50°C eller med en luftfugtighed over 90%.
3. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

NO

3M™ Batterilader CHG-02/CHG-04

SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produktet er utviklet for å lade batterier som brukes på 3M™ Jupiter™ batteriforte. Les disse instruksjonene i sammenheng med bruksanvisningen og referansehefet til 3M Jupiter™ batteriforte.

⚠ **ADVARSEL**
- For å redusere risikoen for farlig spenning:
- Bruk ikke laderen utendørs eller i fuktige områder.
- Ikke forsøk å reparere laderen. Det er ingen deler som kan byttes av brukeren.
- Se på laderen og ledninger for bruk. Erstatt eventuelt skadede enheter.
- Ikke bytt, endre eller legg til deler på laderen.
- Dette utstyret må ikke brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten erfaring og kunnskap, hvis de ikke er blitt veiledet eller fått instruksjoner.

GODKJENNINGER

Disse produktene samsvarer med EU-direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2004/108/EF og lavspenningsdirektivet (LVD) 2006/95/EF.

BRUKSANVISNING

Koble strømledningen til en elektrisk kontakt for å begynne ladingen. Se tabellen nedenfor for forklaring av ladesyklusen.

Oranje LED	Grønn LED	Batteriladestatus
Av	Av	Hurtiglading
Av	På	Fulladet
Sakte blink	Sakte blink	Feil: Den interne batteritemperaturen er utenfor området 0°C til 40°C. Kontakt 3M for mer informasjon.

⚠ Ikke lad batterierne med en lader som ikke er godkjent, i lukkede skap uten ventilasjon, på farlige steder eller nær svært varme kilder.
⚠ Ikke lad batterierne utenfor det anbefalte temperaturområdet på 0-40°C.

RENGJØRING

Ikke bruk bensin, klorerte avfettingsmidler (slik som trikloretylen), organiske oppløsningsmidler eller slipemidler til å rengjøre enhetens deler.
Dypp ikke batterierne eller batteriladeren i någon typ av vätska.
Torka inte av de elektriska kontakterna.

UNDERHÅLL

Det finns inga delar inuti batterierna eller batteriladdarna som användaren kan utföra service på. Försök inte att öppna enheterna.
Användning av ej godkända delar eller icke-godkänd ändringar kan vara hälsovådligt och medföra att garantin upphör att gälla.
Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsbestämmelser.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

1. Dessa produkter bör förvaras i förpackningen i en torr och ren miljö och i direkt solljus eller i närheten av värmekällor, bensin- eller lösningsmedelsångar.
2. Förvara inte utanför temperaturområdet -20°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%.
3. Förpackningen till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

PL

3M™ Ładowarka CHG-02/CHG-04

OPIS SYSTEMU

Ten produkt jest przeznaczony do ładowania akumulatorów stosowanych w jednostkach napędowych 3M Jupiter™ Powered Air Turbo. Instrukcje należy czytać wraz z instrukcją obsługi zestawu filtrującego 3M Jupiter™ oraz urządzenia referencyjnego 3M Jupiter™.

⚠ **OSTRZEŻENIE**
- Aby wyeliminować zagrożenie porażenia prądem:
- Nie używać ładowarek na zewnątrz budynków lub w wilgotnym otoczeniu.
- Nie podejmować samodzielnych prób naprawienia ładowarek.
- Wyminać urządzenia nie ma części wewnętrznych do przeprowadzenia przez użytkownika.
- Przed użyciem sprawdzić ładowarkę i przewody elektryczne. Jeżeli któraś z części jest uszkodzona, należy ją wymienić.
- Nie zastępować, nie modyfikować ani nie dodawać części do ładowarek.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci oraz osoby nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że pracują pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane.

ZATWIERDZENIA

Produkty spełniają wymogi dyrektywy Wspólnoty Europejskiej nr 2004/108/WE, dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej oraz norm dotyczących urządzeń niskonapięciowych, zawartych w dyrektywie 2006/95/EWG.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Aby zacząć ładowanie, podłączyć przewód sieciowy do źródła prądu. Wskazówki na temat wyświetlacza ładowarki znajdują się w tabeli poniżej.

Dioda pomarańczowa	Zielona dioda	Stan naładowania akumulatora
Włączony	Wyłączony	Szybkie ładowanie
Wyłączony	Włączony	Całkowicie naładowany
Wolne miganie	Wolne miganie	Usterka: Wewnętrzna temperatura akumulatora wykracza poza zakres 0°C do 40°C. W celu uzyskania dodatkowych informacji skontaktuj się z 3M.

⚠ Nie ładować akumulatora za pomocą niezatwierdzonej ładowarki, w zamkniętych, niewentylowanych szafkach, niebezpiecznych miejscach ani w pobliżu źródeł ciepła.
⚠ Nie ładować akumulatorów w temperaturze wykraczającej poza zalecany zakres temperatur, wynoszący 0-40°C.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Do czyszczenia należy stosować czystą szmatkę nasączoną łagodnym roztworem wody i mydła w płynie.
Nie wolno stosować do czyszczenia benzyny, czyszczenia chlorowanych (takich jak trichloroetylen), cyklonów ani ściernych środków czyszczących. Akumulatora ani ładowarki nie zanurzać w żadnego rodzaju płynach. Nie wyczerpać styków.

KONSERWACJA

Wewnątrz akumulatora ani ładowarek nie ma części przeznaczonych do obsługi przez użytkownika. Nie należy próbować ich otwierać.
Stosowanie nieoryginalnych części lub nieautorizowane modyfikacje sprzętu mogą doprowadzić do powstania zagrożenia zdrowia lub życia użytkownika oraz narazić na utratę gwarancji producenta.
W przypadku konieczności utylizacji sprzętu trzeba go zgodnie z obowiązującymi zasadami z dziedziny przepisów ochrony środowiska i BHP.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

1. Te produkty należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchych i czystych pomieszczeniach z dala od bezpośredniego oddziaływania promieni słonecznych, źródeł ciepła, benzyny i rozpuszczalników.
2. Nie przechowywać w temperaturze poniżej -20°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%.
3. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

RU

3M™ Зарядное устройство для аккумуляторной батареи CHG-02/CHG-04

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данное устройство предназначено для зарядки аккумуляторов, используемых совместно с блоком принудительной подачи воздуха 3M™ Jupiter™. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь совместно с инструкциями блока подачи воздуха 3M Jupiter™ и техническим паспортом на блок 3M Jupiter™.

⚠ **ВНИМАНИЕ**
- Для уменьшения воздействия опасного напряжения:
- Не осуществляйте зарядку на улице или во влажных условиях.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять ремонт зарядного устройства. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.
- Проверьте зарядное устройство и шнур питания перед подключением. Замените поврежденные части.
- Не заменяйте, не модифицируйте и не добавляйте детали в зарядное устройство.
- Данное устройство не должно использоваться детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или людьми не имеющими опыта и соответствующих знаний, пока им не обучат или проконтролируют.

СЕРТИФИКАТЫ

Настоящие изделия соответствуют требованиям Европейской директивы по ЭМС 2004/108/EC и директивы по низковольтному оборудованию (LVD) 2006/95/EC.

ИНСТРУКЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Вставьте штепсель шнура питания в сетевую розетку, чтобы начать зарядку. См. обозначение показаний дисплея зарядного устройства в таблице ниже.

Оранжевый светодиод	Зеленый светодиод	Состояние заряда аккумулятора
Включено	Выключено	Быстрая зарядка
Выключено	Включено	Полностью заряжен
Медленное мигание	Медленное мигание	Неисправность: Внутренняя температура аккумулятора вне диапазона от 0°C до 40°C. За дополнительной информацией обращайтесь в 3M.

⚠ Не заряжайте аккумуляторы с помощью неутвержденных зарядных устройств, в закрытых помещениях без вентиляции, в опасных местах или около источников сильного тепла.
⚠ Не заряжайте аккумуляторы при температурах вне рекомендуемого диапазона 0-40°C.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Используйте чистую ткань, смоченную слабым раствором бытового мыла в воде.
Не пользуйтесь бензином, хлорсодержащими обезжиривателями (такими как трихлорэтилен), органическими растворителями или абразивными чистящими средствами.
Не погружайте аккумулятор или зарядное устройство в любую жидкость.
Не портите электрические контакты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внутри аккумулятора и зарядного устройства нет деталей, обслуживаемых пользователем. Не пытайтесь вскрывать.
Использование неутвержденных деталей или несанкционированных изменений может быть опасным для жизни или здоровья пользователя и приводит к аннулированию гарантии.
Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защиты окружающей среды.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

1. Данное изделие должно храниться в оригинальной упаковке в сухом и чистом месте, вдали от прямых лучей, высокой температуры, паров нефтепродуктов и растворителей.
2. Не хранить при температуре ниже -20°C и выше +50°C или при относительной влажности выше 90%.
3. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза.

CZ

3M™ Zařízení pro nabíjení baterií CHG-02/CHG-04

POPIS SYSTÉMU

Tento výrobek je navržen tak, aby dobil baterie pro použití s 3M™ Jupiter™ Powered Air Turbo. Tyto pokyny byste měli kombinovat s pokyny pro jednotku 3M Jupiter™ a referenčním leskem na 3M Jupiter™.

⚠ **VAROVÁNÍ**
- Omezte vystavení se nebezpečnému napětí:
- Nepoužívejte nabíječku venku nebo v mokrém prostředí.
- Nechoujte se sami opravit nabíječku. Uvnitř nejsou žádné součástky, které byste mohli vyměnit.
- Před použitím zkontrolujte nabíječku a napájecí kabel. Vyměňte jej, pokud je poškozen nebo zlomený.
- Nemůžete, neupravujte nebo nepřidávejte žádné části k nabíječce.
- Toto zařízení nemají používat děti nebo osoba se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, či s nedostatkem zkušeností a znalostí, bez dostatečného poučení či dozoru osoby způsobilou.

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty splňují evropskou směrnici č. 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici č. 2006/95/EHS o nízkém napětí.

PROVOZNÍ POKYNY

Po připojení napájení lišty do elektrické zásuvky začne nabíjení. Viz následující tabulka pro vysvětlení displeje nabíječky.

Oranžová LED	Zelená LED	Stav nabití baterie
Zapnuto	Vypnuto	Rychlé nabíjení
Pomalé blikání	Pomalé blikání	Chyba: Vnitřní teplota baterií odlišná mimo rozsah 0°C až 40°C. Další informace si vyžádejte u společnosti 3M.

⚠ Nenabíjejte baterie neschválenými nabíječkami, v uzavřených nevětraných skříních, na nebezpečných místech ani blízko zdrojů tepla.
⚠ Baterie nenabíjejte mimo doporučené teplotní limity 0-40°C.

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Používejte čistou látku navlhčenou slabým roztokem vody a tekutého čistícího prostředku.
Na žádnou část nepoužívejte benzín, odmašťovadla obsahující chlór (např. trichloroethylen), organické rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
Zařízení ani baterii nikdy nepřidávejte do žádné kapaliny.
Nesahejte na elektrické kontakty.

ÚDRŽBA

V akumulátoru ani v nabíječkách se nenacházejí části, které může uživatel vyměnit. Nepokoušejte se ich otevřít.
Použití neschválených součástí nebo vykonávání neautorizovaných úprav, může ohrozit život alebo zdravie a zároveň znamená ztrátu záruky.
Je-li nevyhnutné zneškodnit části výrobku, postupujte v souladu s místními bezpečnostními a environmentálními předpisy.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

1. Výrobky by se měly uskladňovat v balení dodaném od výrobce na suchém a čistém místě mimo zdroje silného tepla, vysoké teplotu, benzínu a rozpouštědel.
2. Skladujte při teplotě -20°C až +50°C, pokud vlhkost prostředí nesmí přesáhnout 90%.
3. Na pevnou zasílaniu v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

SK

3M™ Nabíjačka batérií CHG-02/CHG-04

POPIS SYSTÉMU

Tento produkt je určený na nabíjanie batérií pre 3M™ Jupiter™ jednotku s núteným obehom vzduchu. Tieto pokyny čítajte spolu s Návodom na prevádzku 3M Jupiter™ filtračnej jednotky vzduchu a s Referenčným listom 3 M Jupiter™.

⚠ **VAROVANIE**
- Pre zníženie vystavenia sa nebezpečnej úrovni napätia:
- Nepoužívajte nabíjačku vonku ani v mokrom prostredí.
- Nechokujte sa sami opravi nabíjačku. Uvnitř nejsou žádné součástky, které byste mohli vyměnit.
- Pred použitím skontrolujte nabíjačku a napájací kábel. Vymeňte ju, ak je poškodená alebo zlomená.
- Nemôže, neupravujte nebo nepridávajte žiadné časti k nabíjačke.
- Toto zařízení nemají používat děti nebo osoba se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí, či s nedostatkem zkušeností a znalostí, bez dostatečného poučení či dozoru osoby způsobilou.

SCHVÁLENÍ

Tento výrobek splňuje evropskou směrnici č. 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici č. 2006/95/EHS o nízkém napětí.

PROVOZNÍ POKYNY

Po připojení napájení lišty do elektrické zásuvky začne nabíjení. Viz následující tabulka pro vysvětlení displeje nabíječky.

Oranžová LED	Zelená LED	Stav nabití baterie
Zapnuto	Vypnuto	Rychlé nabíjení
Pomalé blikání	Pomalé blikání	Chyba: Vnitřní teplota baterií odlišná mimo rozsah 0°C až 40°C. Další informace si vyžádejte u společnosti 3M.

⚠ Nenabíjejte baterie neschválenými nabíječkami, v uzavřených nevětraných skříních, na nebezpečných místech ani blízko zdrojů tepla.
⚠ Baterie nabíjejte mimo doporučené teplotní limity 0-40°C.

POKYNY NA ČIŠTĚNÍ

Použijte čistou utěrku navlhčenou v jemném roztoku mýdla a vody.
Na žádnou část nepoužívejte benzín, chlorované odmašťovadla ani abrazivní roztoky čistící (jako např. trichloroethylen), organické rozpouštědla alebo brúsne čistiace prípravky.
Akumulátor ani nabíjačku baterií nikdy neponárajte do žiadnej tekutiny.
Nedotýkajte elektrické kontakty.

ÚDRŽBA

V akumulátore ani v nabíjačkách sa nenachádzajú časti, ktoré môže operatér udržiavať. Nepokúšajte sa ich otvárať.
Použitie neschválených súčastí alebo vykonávanie neautorizovaných úprav, môže ohroziť život alebo zdravie a zároveň znamená stratu záruky.
Ak je nevyhnutné zneškodniť časti výrobku, postupujte v súlade s miestnymi bezpečnostnými a environmentálnymi predpismi.

SKLADOVANIE A PREPRAVA

1. Výrobky by mal operatér skladovať v balení dodanom od výrobcu na suchom a čistom mie